**Projekt umowy**

Umowa zawarta w wyniku przeprowadzonego zapytania ofertowego DZP.262.23.2024 (dalej: „**Umowa**”)

pomiędzy:

pomiędzy:

**Fundacją Rozwoju Systemu Edukacji** z siedzibą w Warszawie (02-305), przy Al. Jerozolimskich 142A, wpisaną do rejestru stowarzyszeń, innych organizacji społecznych i zawodowych, fundacji oraz samodzielnych publicznych zakładów opieki zdrowotnej – Krajowego Rejestru Sądowego prowadzonego przez Sąd Rejonowy dla m. st. Warszawy w Warszawie, XII Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego pod numerem KRS: 0000024777, posiadającą NIP 526-10-00-645

reprezentowaną przez upoważnioną osobę wskazaną przy podpisie

zwaną dalej **Zamawiającym**

a

**…………………………………**

reprezentowaną przez:

………………………………………

zwaną dalej **Wykonawcą**

o następującej treści:

**§ 1.**

**Przedmiot Umowy**

1. Wykonawca przyjmuje do wykonania usługę polegającą na **tłumaczenia pisemne z języka polskiego na język angielski oraz z języka angielskiego na język polski na potrzeby Fundacji Rozwoju Systemu Edukacji** na warunkach określonych w Umowie, w szczególności opisie przedmiotu zamówienia (dalej**: „OPZ“**) stanowiącym **Załącznik nr 1** do Umowy i ofercie Wykonawcy z dnia ………stanowiącej **Załącznik nr 2** do Umowy.

**§ 2.**

**Termin realizacji zamówienia**

1. Umowa zostaje zawarta na okres od dnia podpisania do dnia 28 lutego 2025 r.
2. Wykonawca będzie wykonywał przedmiot umowy w zakresie wynikającym z **Załącznika nr 3** do Umowy tj. Szczegółowe warunki współpracy.

**§ 3.**

**Oświadczenia i zobowiązania Stron**

1. Wykonawca oświadcza, że:

1) jest uprawniony do wykonywania tłumaczeń będących przedmiotem niniejszej umowy i zobowiązuje się do:

a) wykonywania niniejszych tłumaczeń zgodnie z najlepszą wiedzą fachową i najwyższą starannością oraz

b) do zapewnienia odpowiedniego poziomu merytorycznego i językowego, jakiego wymagają tłumaczenia tego rodzaju,

2) tłumaczenia będzie wykonywał z materiałów własnych i przy wykorzystaniu swoich urządzeń,

3) tłumaczenia i weryfikacja tłumaczeń będą wykonywane przez osoby wskazane w ofercie Wykonawcy.

4) dysponuje oprogramowaniem i zasobami technicznymi umożliwiającym mu wykonywanie powierzonych tłumaczeń tekstu zgodnie ze zleceniem i potrzebami zamawiającego.

5) zwróci tłumaczenie tekstu w takim samym formacie pliku, w jakim zostało mu powierzone oraz z zachowaniem takiego samego formatowania.

2. Wykonawca zobowiązany jest do:

1) stosowania prawidłowej terminologii specjalistycznej,

2) zapewnienia jednolitości zastosowanego słownictwa i frazeologii wszystkich tłumaczonych tekstów,

3) zachowania spójności między aktami prawa pochodnego a Traktatami Wspólnotowymi i Traktatami o Unii Europejskiej oraz miedzy aktami podstawowymi a aktami je zmieniającymi i wykonawczymi, zapewnienia zgodności terminologii z terminologią stosowaną w polskim systemie prawnym.

3. Przed przekazaniem Zamawiającemu przetłumaczonych tekstów Wykonawca dokona weryfikacji tłumaczenia. Weryfikator nie może weryfikować przetłumaczonego przez siebie tekstu.

4. Kompletne tłumaczenie oznacza:

1) tłumaczenie oryginalnego utworu wykonane pod względem merytorycznym, formalnym i językowym ze starannością i na poziomie wymaganym przy wydawaniu tego typu tłumaczenia w formie książkowej, wiernie odpowiadające treściom oryginału oraz zgodne z wymogami jakościowymi i wytycznymi Zamawiającego,

2) 1 egzemplarz pełnego i ostatecznego tłumaczenia w formie elektronicznej w formacie MS Word lub – na żądanie Zamawiającego – w formie pisemnej z podpisem tłumacza i weryfikatora,

3) kompletne i ostateczne wersje grafów (infografik, treści na rysunkach, wykresach itp.), tabel, indeksów, bibliografii, oraz spisy: treści, rycin, ilustracji, tablic, wykazy skrótów, określeń, słowniki podręczne zamieszczone w utworze.

5. Wykonawca zobowiązuje się do zachowania w tajemnicy wszystkich informacji, które będą zawarte w przekazywanych do tłumaczenia dokumentach w czasie trwania i po wygaśnięciu umowy.

6. Wykonawca zobowiązuje się do podjęcia niezbędnych czynności mających na celu zachowanie poufności otrzymanych informacji i materiałów.

7. Wykonawcy nie wolno, bez uprzedniej pisemnej zgody Zamawiającego, wykorzystywać jakichkolwiek dokumentów lub informacji, o których mowa w ust. 5 w innych celach niż wykonanie Umowy, w czasie jej obowiązywania, po jej rozwiązaniu lub wygaśnięciu.

8. W przypadku wątpliwości dot. zastosowania terminu w języku docelowym, Wykonawca zobowiązany jest do poinformowania Zamawiającego o zaistniałych trudnościach.

9. Powierzenie wykonania przedmiotu umowy przez Wykonawcę osobie trzeciej (podwykonawcy) wymaga uprzedniej, otrzymanej pod rygorem nieważności na piśmie, zgody Zamawiającego. Możliwość posługiwania się przy wykonywaniu przedmiotu Umowy osobami trzecimi uwarunkowana jest od złożenia przez takie osoby oświadczenia dotyczącego przenoszenia praw własności intelektualnej (§ 5 Umowy) oraz oświadczenia, o którym mowa w ust. 1 powyżej.

**§ 4**

**Zasady współpracy**

1. Wszystkie kluczowe elementy realizacji Umowy wymagają akceptacji Zamawiającego.
2. Szczegółowe zasady współpracy określone są w Załączniku nr 3 niniejszej Umowy
3. Osobą uprawnioną ze strony Zamawiającego do kontaktu z Wykonawcą w sprawach związanych z wykonaniem przedmiotu Umowy jest ………….. tel. ……………, e-mail: ………
4. Osobą odpowiedzialną ze strony Wykonawcy za kontakt z Zamawiającym i realizację umowy jest:………………….. tel.: …………………, e-mail:…………………………
5. Zmiana osób odpowiedzialnych za kontakt i realizację Umowy lub ich danych kontaktowych nie stanowi zmiany Umowy lecz wymaga zawiadomienia drugiej ze Stron i uzyskania jej potwierdzenia drogą emailową.
6. Poszczególne tłumaczenia zlecone zostaną Wykonawcy na podstawie Formularza zamówienia stanowiącego **załącznik nr 4** do Umowy.

**§ 5**

**Prawa autorskie**

1. Wykonawca oświadcza, iż:
   1. Przysługują mu autorskie prawa majątkowe do przedmiotu Umowy opisanego w § 1, tj. do tłumaczeń pisemnych z języka polskiego na język angielski oraz z języka angielskiego na język polski (dalej: „**Utwór**”);
   2. Autorskie prawa majątkowe do Utworu nie są w żaden sposób ograniczone ani obciążone na rzecz osób trzecich;
   3. Przeniesienie na Zamawiającego autorskich praw majątkowych nie narusza jakichkolwiek praw osób trzecich.
2. Wykonawca przenosi na Zamawiającego autorskie prawa majątkowe do Utworu w zakresie wszystkich znanych w chwili zawarcia Umowy pól eksploatacji, a w szczególności na następujących polach eksploatacji:
   1. w zakresie utrwalania i zwielokrotniania Utworu: wytwarzanie określoną techniką egzemplarzy Utworu, w tym techniką drukarską, reprograficzną, zapisu magnetycznego oraz techniką cyfrową, wprowadzania i zapisywania do pamięci komputerów, wprowadzenie do sieci Internet lub Intranet lub w bazach danych,
   2. w zakresie obrotu oryginałem albo egzemplarzami, na których Utwór utrwalono: wprowadzanie do obrotu, użyczanie lub najem oryginału albo egzemplarzy,
   3. w zakresie rozpowszechniania Utworu w sposób inny niż określony w pkt. 2) powyżej: publiczne wykonywanie, wystawianie, wyświetlanie, odtwarzanie oraz nadawanie   
      i reemitowanie, a także publiczne udostępnianie Utworu w taki sposób, aby każdy mógł mieć do niego dostęp w miejscu i czasie przez siebie wybranym.
3. Z chwilą przyjęcia Utworu Zamawiający nabywa prawo własności egzemplarza Utworu oraz nośników, na których Utwór został utrwalony.
4. Przeniesienie autorskich praw majątkowych na wszystkich wskazanych w Umowie polach eksploatacji następuje z chwilą podpisania protokołu odbioru tłumaczenia pisemnego w ramach wynagrodzenia określonego w § 6 ust. 1.
5. Strony zgodnie oświadczają, że wynagrodzenie wskazane w § 6 ust. 1 wyczerpuje w całości należności przysługujące Wykonawcy w związku z zawarciem Umowy; w szczególności wynagrodzenie obejmuje też zapłatę z tytułu korzystania z Utworu na wszystkich wskazanych w Umowie polach eksploatacji, jak również z tytułu przeniesienia prawa własności egzemplarza Utworu oraz nośników, na których Utwór został utrwalony oraz za udzielenie zgody na wykonywanie przez Zamawiającego praw zależnych.
6. Wykonawca niniejszym wyraża zgodę na dokonywanie przez Zamawiającego wszelkich zmian, aktualizacji i uzupełnień Utworu.
7. Wykonawca zezwala Zamawiającemu na wykonywanie zależnych praw autorskich do opracowań Utworu oraz przenosi na Zamawiającego wyłączne prawo zezwalania na wykonywanie zależnych praw autorskich.
8. Jeżeli Utwór ma wady prawne, Zamawiający może od Umowy odstąpić i żądać naprawienia poniesionej szkody na zasadach ogólnych.

**§ 6**

**Wynagrodzenie i płatności**

1. Wynagrodzenie Wykonawcy za wykonanie przedmiotu umowy oraz za przeniesienie praw autorskich nie może przekroczyć kwoty brutto ………………… złotych (słownie złotych: …………….).
2. Wynagrodzenie za wykonanie poszczególnych tłumaczeń jest zgodne z formularzem oferty Wykonawcy stanowiącym **załącznik nr 2** do niniejszej umowy.
3. Cena brutto zawiera podatek VAT naliczony zgodnie z przepisami obowiązującymi w dniu wystawienia faktury oraz wszelkie inne koszty związane z należytą realizacją umowy, w szczególności dotyczące przeniesienia praw autorskich. Faktura powinna (w treści lub w załączniku) zawierać wyspecyfikowanie wielokrotności wykonanych pozycji zamówienia zgodnie z Opisem Przedmiotu Zamówienia i Formularzem Zamówienia, co umożliwi Zamawiającemu weryfikację poprawności naliczonego wynagrodzenia.
4. Wykonawca wystawi fakturę za zrealizowaną usługę po podpisaniu protokołu odbioru tłumaczenia pisemnego stanowiącego **załącznik nr 5** do Umowy.
5. Zamawiający zobowiązuje się do zapłaty wynagrodzenia w terminie 30 dni od dostarczenia faktury VAT do siedziby Zamawiającego.
6. Płatność następuje w dniu obciążenia rachunku bankowego Zamawiającego przelewem na rachunek bankowy Wykonawcy wskazany w fakturze.

**§ 7**

**Reklamacje i zastrzeżenia**

1. W przypadku stwierdzenia przez Zamawiającego, że tłumaczenie pisemne zostało wykonane nieprawidłowo tj. w sposób inny niż opisany w § 3, Zamawiającemu przysługuje prawo do zgłoszenia reklamacji w ciągu 10 dni roboczych od daty otrzymania wykonanego tłumaczenia.

2. Po zgłoszeniu przez Zamawiającego reklamacji Wykonawca zobowiązany jest do bezpłatnego poprawienia tłumaczenia i przekazania Zamawiającemu poprawionego tłumaczenia do akceptacji.

w terminie:

1) 7 dni roboczych od daty otrzymania reklamacji – dla trybu zwykłego,

2) 3 dni kalendarzowych od daty otrzymania reklamacji – dla trybu ekspresowego

3. Zamawiający zastrzega sobie prawo do zgłoszenia w terminie 5 dni roboczych zastrzeżeń do poprawionego tłumaczenia i wezwania Wykonawcy do ich uwzględnienia i przekazania ostatecznej wersji tłumaczenia, w terminie 3 dni roboczych od dnia wezwania Wykonawcy.

4. Po bezskutecznym upływie ww. terminów, Zamawiający może wypowiedzieć umowę i żądać kar umownych, o których mowa w **§ 8.**

5. Zamawiający ma 10 dni roboczych od daty otrzymania wykonanego tłumaczenia na podpisanie protokołu odbioru lub zgłoszenie reklamacji

6. Terminy dotyczące realizacji zamówienia dotyczą:

- w przypadku trybu zwykłego dni roboczych (od poniedziałku do piątku)

- w przypadku trybu ekspresowego dni kalendarzowych

**§ 8**

**Kary umowne**

1. Wykonawca zobowiązuje się do zapłaty Zamawiającemu następujących kar umownych w poniższych przypadkach:

1) niedotrzymania terminu wykonania tłumaczenia określonego w zleceniu – kwotę w wysokości 30 % wartości wynagrodzenia brutto należnego za wykonanie danego tłumaczenia;

2) niedotrzymania terminu poprawienia tłumaczenia, o którym mowa w § 7 ust. 2 lub 3 niniejszej umowy - kwotę w wysokości 50% wartości wynagrodzenia brutto należnego za wykonanie danego tłumaczenia;

3) złożenia reklamacji, o której mowa w § 7, w której Zamawiający wskaże powyżej 5 błędów terminologicznych lub rażących błędów rzeczowych zmieniających sens tłumaczenia – kwotę w wysokości 30 % wartości wynagrodzenia brutto należnego za wykonanie danego tłumaczenia;

4) wypowiedzenia umowy z przyczyn leżących po stronie Wykonawcy – kwotę w wysokości 20% wartości umowy, o której mowa w § 6 ust.1 niniejszej umowy.

5) w przypadku rezygnacji przez Zamawiającego z wykonania zgłoszenia potwierdzonego przez Wykonawcę w terminie krótszym niż 48 godzin przed terminem realizacji usługi tłumaczenia, określonego w zgłoszeniu, Zamawiający zapłaci Wykonawcy wynagrodzenie w wysokości 25% wynagrodzenia oszacowanego dla danego zgłoszenia.

* 1. Łączna wartość kar umownych wynikających z Umowy nie może przekroczyć 20% wartości Umowy brutto, o którym mowa w § 6 ust. 1 Umowy.
  2. Zamawiający może dochodzić na zasadach ogólnych odszkodowania przewyższającego kary umowne.
  3. W razie wystąpienia opóźnienia w płatności za przedmiot Umowy Zamawiający zapłaci Wykonawcy odsetki ustawowe za każdy dzień opóźnienia.
  4. Zapłata kar umownych nie zwalnia Wykonawcy od obowiązku wykonania Przedmiotu Umowy.

**§ 9**

**Ochrona danych osobowych**

* 1. Każda ze Stron oświadcza, iż jest administratorem danych osobowych w rozumieniu Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r.   
     w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych), zwanego dalej RODO, w odniesieniu do danych osobowych osób fizycznych reprezentujących drugą Stronę oraz osób fizycznych wskazanych przez ten podmiot jako osoby do kontaktu i inne osoby odpowiedzialne za wykonanie Umowy (o ile zostały wskazane).
  2. Dane kontaktowe inspektora ochrony danych

a) Zamawiający: email: [iod@frse.org.pl](mailto:ioda@frse.org.pl).

b) Wykonawca: email: [………………..](mailto:iod@infor.pl)

* 1. Strony informują, iż podstawą prawną przetwarzania danych osobowych jest:

- art. 6 ust. 1 lit. b) RODO – czynności niezbędne do prawidłowego wykonania Umowy,

- art. 6 ust. 1 lit. c) RODO – spełnienie wymogów ustawowych,  tj. konieczność wypełnienia przez Strony obowiązków prawnych wynikających z przepisów prawa,

- art. 6 ust. 1 lit. f) RODO – konieczność realizacji prawnie uzasadnionych interesów Stron, tj. konieczność dysponowania danymi na potrzeby wykonania zawartej Umowy,

* 1. Dane osobowe, o których mowa w ust 1, nie będą przekazywane podmiotom trzecim, jednakże zgodnie z obowiązującym prawem Strony mogą przekazywać dane podmiotom przetwarzającym je na zlecenie Stron. np. na podstawie umów o powierzenie przetwarzania danych osobowych dostawcom usług IT, audytorom, doradcom, oraz na podstawie obowiązujących przepisów prawa podmiotom uprawnionym do uzyskania danych np. sądom lub organom ścigania – tylko gdy wystąpią z żądaniem uzyskania danych osobowych i wskażą podstawę prawną swego żądania.
  2. Dane osobowe osób o których mowa w ust. 1 nie będą przekazywane do państwa trzeciego, ani organizacji międzynarodowej w rozumieniu RODO.
  3. Dane osobowe osób, o których mowa w ust. 1, będą przetwarzane przez okres 10 lat od końca roku kalendarzowego w którym Umowa zostanie wykonana, chyba że niezbędny będzie dłuższy okres przetwarzania np.: z uwagi na obowiązki archiwizacyjne, dochodzenie roszczeń lub inne wymagane przepisami prawa powszechnie obowiązującego.
  4. Osobom, o których mowa w ust. 1, przysługuje prawo do żądania od  Strony która jest administratorem danych dostępu do ich danych osobowych, ich sprostowania, usunięcia lub ograniczenia przetwarzania lub wniesienia sprzeciwu wobec ich przetwarzania, a także prawo do przenoszenia danych. Uprawnienia te będą realizowane przez Stronę która jest  administratorem w granicach obowiązujących przepisów prawa.
  5. Osobom, o których mowa w ust. 1, w związku z przetwarzaniem ich danych osobowych przysługuje prawo do wniesienia skargi do organu nadzorczego, właściwego ze względu na miejsce pobytu lub naruszenia przepisów o ochronie danych osobowych.
  6. Podanie danych osobowych, o których mowa w ust. 1, było wymagane do zawarcia Umowy. Wniesienie przez wyżej opisaną osobę fizyczną żądania usunięcia lub ograniczenia przetwarzania danych osobowych skutkuje obowiązkiem Strony która dane osobowe tej osoby udostępniła niezwłocznego wskazania innej osoby w jej miejsce.
  7. W oparciu o dane osobowe osób, o których mowa w ust. 1, żadna ze Stron. nie będzie podejmowała zautomatyzowanych decyzji, w tym decyzji będących wynikiem profilowania w rozumieniu RODO.
  8. W przypadku udostępnienia przez jedną ze Stron drugiej Stronie., w związku z wykonaniem niniejszej Umowy, danych osobowych osób związanych z tą Stroną w szczególności pracowników, pełnomocników, członków zarządu, kontrahentów, dostawców, a także innych osób nie podpisujących niniejszej Umowy, Strona która dane udostępniła zobowiązana jest w imieniu Strony do której dane udostępniono poinformować te osoby:

1. o zakresie danych osobowych dotyczących tych osób, a przekazanych danej Stronie,
2. o tym, że Strona której dane udostępniono jest administratorem ich danych osobowych oraz że przetwarza ich dane osobowe na zasadach określonych powyżej,
3. o tym, że Strona która dane udostępniła jest źródłem, od którego Strona której dane udostępniono pozyskała ich dane,
4. o treści niniejszego paragrafu.

**§ 10**

**Zmiany Umowy**

1. Zamawiający przewiduje możliwość wprowadzenia zmian postanowień zawartej Umowy w stosunku do treści przedłożonej w niniejszym postępowaniu oferty, w następującym zakresie:

* 1. zmiany przepisów mających zastosowanie przy wykonaniu umowy;
  2. zmiany terminu realizacji Umowy ze względu na przyczyny będące konsekwencją zaistnienia zdarzeń spowodowanych przez „siłę wyższą” (tj. zdarzenia nagłe powstałe niezależnie od Stron Umowy, które są poza kontrolą Stron Umowy, na których czas trwania Strony nic mają jakiegokolwiek wpływu, a których zaistnienie uniemożliwia wypełnienie któregokolwiek z zobowiązań wynikających z Umowy);
  3. zmiany stawki podatku VAT w odniesieniu do całości przedmiotu zamówienia – w przypadku zmiany przepisów ustawy o podatku od towarów i usług;
  4. zaistnienie zdarzeń siły wyższej oraz nieznane Stronom i niezależne od ich woli lub starania okoliczności, których nie można było wcześniej przewidzieć;

2. Każda zmiana Umowy może nastąpić jedynie za zgodą obu stron wyrażoną na piśmie w formie aneksu pod rygorem nieważności, z zastrzeżeniem postanowień § 12 ust. 5.

**§ 11**

**Odstąpienie od Umowy i jej rozwiązanie**

1. Zamawiający może odstąpić od Umowy w razie wystąpienia istotnej zmiany okoliczności powodującej, że wykonanie Umowy nie leży w interesie publicznym, czego nie można było przewidzieć w chwili zawarcia umowy. W takim przypadku odstąpienie od Umowy powinno nastąpić w terminie 15 dni od powzięcia wiadomości o powyższych okolicznościach.
2. Zamawiający może wypowiedzieć Umowę bez zachowania okresu wypowiedzenia, lecz nie wcześniej niż po bezskutecznym wezwaniu Wykonawcy do zaprzestania naruszeń w terminie nie krótszym niż 5 dni od doręczenia wezwania w formie pisemnej lub emailowej - w razie niedopełnienia przez Wykonawcę istotnych postanowień umownych, w szczególności:
   1. jeżeli Wykonawca nie rozpoczął realizacji przedmiotu Umowy bez uzasadnionych przyczyn lub nie kontynuuje działań pomimo pisemnego wezwania,
   2. jeżeli Wykonawca będzie wykonywał przedmiot Umowy w sposób niezgodny   
      z postanowieniami Umowy lub naruszający interes Zamawiającego,
   3. jeżeli Wykonawca znajdzie się w stanie upadłości, prowadzone będzie wobec niego postępowanie upadłościowe lub likwidacyjne, jego aktywami będzie zarządzał likwidator lub sąd, zawrze układ z wierzycielami, jego działalność gospodarcza zostanie zawieszona lub znajdzie się w analogicznej przewidzianej prawem krajowym.
3. W razie rozwiązania stosunku umownego przed upływem okresu na jaki została zawarta Umowa, Wykonawcy przysługuje wynagrodzenie z tytułu wykonania części Umowy.

**§ 12**

**Postanowienia końcowe**

1. Strony zobowiązują się do współpracy przy realizacji Umowy.
2. W sprawach nieuregulowanych w Umowie stosuje się przepisy prawa polskiego, w szczególności przepisy ustawy Kodeks Cywilny.
3. Wykonawca nie może bez zgody Zamawiającego wyrażonej na piśmie pod rygorem nieważności, przenieść swoich wierzytelności wynikających z Umowy na osoby trzecie.
4. Strony dołożą starań w celu ugodowego rozwiązania sporów mogących wyniknąć w trakcie realizacji Umowy. Jeśli polubowne rozwiązanie sporu nie będzie możliwe, spór będzie rozstrzygany przez sąd miejscowo właściwy dla siedziby Zamawiającego.
5. Wszelkie zmiany w treści Umowy wymagają formy pisemnej pod rygorem nieważności.
6. Umowa została sporządzona w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach – jeden dla Wykonawcy i jeden dla Zamawiającego.
7. Umowa zostaje zawarta z dniem jej podpisania przez należycie umocowanych przedstawicieli Stron. Jeżeli podpisy przedstawicieli zostały złożone w różnych terminach, za datę zawarcia Umowy przyjmuje się datę złożenia ostatniego podpisu.
8. Integralną część Umowy stanowią:

* Załącznik Nr 1 – Opis przedmiotu zamówienia (OPZ),
* Załącznik Nr 2 – Formularz Ofertowy,
* Załącznik Nr 3 – Szczegółowe warunki współpracy,
* Załącznik Nr 4 – Formularz zamówienia,
* Załącznik Nr 5 – Protokół odbioru tłumaczenia pisemnego.

|  |  |
| --- | --- |
| **WYKONAWCA** | **ZAMAWIAJĄCY** |

…………………………. …………………………………….